

2025-04-19 Meditation for Holy Saturday is now available
at: <https://pgimf.org/meditations/>

[The opening theme song with a poetic paraphrase begins:]

*Ich bete an die Macht der Liebe,
O Pow'r of love, all else transcending,
Die sich in Jesu offenbart;
In Jesus present evermore,
Ich geb' mich hin dem freien Triebe,
I worship thee, in homage bending,*

Indodana

Lyrics: Traditional isiXhosa Easter Hymn
Translation: <https://genius.com/Ndlovu-youth-choir-indodana-lyrics>
Music: Arranged by Ralf Schmitt and adapted by André van der Merwe
Artists: Stellenbosch University Choir, André van der Merwe (dir.)
<https://www.youtube.com/watch?v=cSTINPffY54>

["Zjem"?]

[Intro]

Ngob'umthathile, (Heh heh), umntwana wakho
You took your own Son
Uhlale nathi, (Heh heh, hololo, helele)
Who lived among us
Ngob'umthathile, (Heh heh), umntwana wakho
You took your own Son
Uhlale nathi, (Heh heh, hololo, helele)
Who lived among us

[Chorus]

Indodana, (Hah-hah-hah), kaNkulunkulu
The Son of God
Bayibethelela (Hah-ha-hah, hololo helele) [wordless expression of grief/a wail]
Was crucified
Indodana kaNkulunkulu, bayibethelela (Hololo, helele)
The Son of God was crucified

[Refrain]

Oh Baba

O Father
Oh Baba
O Father
Baba Jehovah, hah-hah-hah, (Hololo helele Jehovah)
Father, Jehovah!
Oh Baba
O Father
Oh Baba
O Father
Baba Jehovah, hah-hah-hah, (Hololo helele Jehovah)
Father Jehovah!

[Brief pause]

[Chorus, "Zja" will also be heard, possibly as an expression]
Indodana, (Hah-hah-hah), kaNkulunkulu
The Son of God
Bayibethelela (Hah-ha-hah, hololo helele)
Was crucified
Indodana kaNkulunkulu , bayibethelela (Hololo, helele)
The Son of God was crucified

[Conclusion]
Ngob'umthathile, (Heh heh), umntwana wakho
You took your own Son
Uhlale nathi, (Heh heh, hololo, helele)
Who lived among us
Ngob'umthathile, (Heh heh), umntwana wakho
You took your own Son
Uhlale nathi, (Heh heh, hololo, helele)
Who lived among us

[Closing words to our theme song:]
O! dass diess jeder Sünder wüsste,
O! that every sinner would know this,
Sein Herz wohl bald dich lieben müsste.
His heart must soon surely love You.

Evan

j.evan.kreider@ubc.ca